



Kerlenn Sten Kidna –An Alre
Cercle culturel Alréen Sten Kidna
6, rue Joseph Rollo
56400 AURAY
02.97.29.16.58
STENKIDNA2@wanadoo.fr
<http://www.kerlenn-sten-kidna.com/>

Procès-verbal d'Assemblée Générale

L'an deux mil treize, le samedi douze Janvier, à 14 heures 30, les membres de l'association, se sont réunis à la Maison de quartier Parco Pointer, à Auray sur convocation du conseil d'administration.

L'assemblée est présidée par M. Daniel CARRE, en sa qualité de président.
Le secrétariat est assuré par M. Rémi BEAUTO.

Faisant suite à l'Assemblée Générale extraordinaire, le président rappelle l'ordre du jour :

- présentation du rapport moral (activités de l'association) correspondant à l'année d'exercice 2012 ;
- lecture et approbation du rapport financier relatif aux comptes de l'exercice 2012 ;
- proposition du budget prévisionnel pour l'année en cours 2013 ;
- propositions d'action, motion d'orientation pour l'exercice 2013 ;
- renouvellement du Conseil d'administration ;
- questions diverses

1° - Rapport moral (activités de l'association) 2012.

La présentation est faite par le président avec interventions des membres et discussion au fil de la présentation.

- Nolwenn TATARD expose les "journées de la langue bretonne",
- Christian Le MEUT dresse le bilan des activités suivantes :
 - *Lenomp assamp!* et les activités à la médiathèque de Brec'h,
 - Prix Le long cours du Bono et prix STEN KIDNA en langue bretonne initié par Michel DEMION ;
 - Prix poésie en langue bretonne initié par la commune de Locmariaquer ; Jacques MADEC, conseiller municipal, en présente lui-même l'esprit.
 - La Redadeg 2012 au pays d'Auray
- Patrick DREAN nous parle
 - d'An Dason, notre revue bilingue ;
 - du DVD « Daet ganin » (en l'absence excusée de David Le ROUX). Historique rapide de cet ouvrage qui a nécessité beaucoup de persévérance et de volonté.
- Rémi BEAUTO, assisté de Olivier BERSON, présente le nouveau site du Cercle (liaison internet défectueuse)

Le rapport, joint au présent procès-verbal ([Annexe 1](#)), est approuvé à l'unanimité.

2° - Rapport financier relatif aux comptes de l'exercice 2012 ;

Le trésorier rend compte de la gestion et précise que le rapport, joint au présent procès-verbal ([ANNEXE 2](#)), est maintenant à l'année civile.

La dite gestion est approuvée et quitus est donné au trésorier à l'unanimité.

3°- Proposition du budget prévisionnel pour l'année en cours 2012.

Après discussion et débat, la proposition du Conseil d'Administration est acceptée à l'unanimité.

4°- Motion d'orientation pour l'exercice 2012.

Le président propose ensuite à la discussion et au vote de l'assemblée les orientations pour l'exercice à venir.

La motion est adoptée à l'unanimité jointe au présent rapport. ([Annexe 3](#)).

5°- Renouvellement du Conseil d'administration.

Après rappel des règles du renouvellement du CA et énoncé le résultat tirage au sort du tiers sortant, il est fait appel aux candidatures.

A l'issue du scrutin qui a suivi, le Conseil d'Administration du Cercle Sten Kidna est composé comme suit pour l'année 2013 : Rémi BEAUTO, Daniel CARRE, Christian LE MEUT, Patrick DREAN, Christelle DIDIERJEAN, Bernard GUERIN, David LE ROUX, Youn PENSEC, Ronan POSTIC, Nolwenn TATARD, Yann-Charlez CAUDAL, Nely VAN SEVENTER.

Daniel CARRE remercie au nom du Cercle les membres sortants du CA.

Aucune autre question n'étant plus à l'ordre du jour et personne ne demandant plus la parole, la séance est levée.

De tout ce qui précède, il a été dressé le présent procès-verbal, signé par le président et le secrétaire.

Le secrétaire
Rémi BEAUTO

Le président
Daniel CARRÉ

ANNEXE 1

Compte-rendu d'activité durant l'année 2012 présenté par le conseil d'administration à l'assemblée générale du 12 janvier 2013.

Cours du soir de breton (septembre 2011 à juillet 2012). Environ 110 personnes – effectif stable - par rapport à l'année précédente – étaient inscrites à l'école du soir qui, en proposant 11 cours en 6 communes différentes du pays d'Auray (Auray, Plumergat, Carnac, Plouharnel, Pluvigner, Locmariaquer) répond à l'une des préconisations de la charte de DAO : offrir une continuité du cursus d'apprentissage sur cinq niveaux différents (du niveau A1 aux niveaux les plus hauts) sur un même territoire dans un rayon facilement accessible. 42 diplômes DAO (A1, A2 et B1) ont été remis officiellement en juillet 2012 en présence de M. Madec, maire-adjoint de Locmariaquer et de la chanteuse Nolwenn le Buhé.

L'enseignement de la langue (aux niveaux A, B et C) ainsi que l'animation des rencontres inter bretonnantes (niveaux C+ et au-delà) a représenté une part très importante de l'activité de l'association : 32 séquences (45 h) pour chaque groupe, soit 109 h/année pour chaque moniteur compte-tenu du temps de préparation, des déplacements, de la formation, de la gestion de l'intercours (ENT) ; 6 cours ont été assurés par le salarié (654 h/année estimées) et 5 par 6 moniteurs bénévoles (654 h/année estimées).

L'association a poursuivi la mise en place d'une pédagogie en harmonie avec le portfolio européen des langues et la charte DAO qui lui a décerné son label en cette année 2012. Elle propose en particulier un suivi dans l'intercours avec un accès à des documents pédagogiques mis en ligne par les moniteurs au sein d'un espace numérique de travail.

Rencontres discussion en breton. Un atelier de conversation (10 à 12 participants) a fonctionné deux fois par mois en après-midi sur Auray (1^{er} et 3^e vendredis du mois). Heures : 20 h/année (salarié).

Un autre atelier de conversation a été organisé le samedi matin durant le mois de juillet 2012 (5 à 12 participants). Heures estimées : 8 h (bénévole).

Atelier de chant en breton. Le *klub soniñ*, classe de chant animée en breton par Catherine Pasco ; une fois toutes les trois semaines (2 h) d'octobre à avril. 15 à 20 participants. Heures : 25 h bénévoles.

Maisons de retraite. Au-delà de l'ouverture de *kafe bara-amannenn* aux pensionnaires bretonnants des maisons de retraite (cf. ci-dessous), des interventions ont eu lieu, en particulier à Auray, dans les maisons elles-mêmes à la demande des animatrices (chants, discussion avec les pensionnaires) à Noël, à Pâques... Animation gratuite. Participations estimées : 50 participants. Heures : 8 h/année, bénévoles.

Animations diverses en langue bretonne.

a) **Plusieurs sorties et activités en langue bretonne** ont été proposées tant aux adhérents qu'au-delà de l'association par voie de presse : une visite du château des Rohan à Pontivy, une découverte de l'exposition «Le verbe et la Lettre» (CG 56, Ste-Anne d'Auray), trois randonnées pédestres commentées. Animations gratuites. Participations estimées : 60 participants. Heures : 20 h/année, bénévoles.

b) **Kafe, bara-amannenn** : Point rencontre et discussion à bâtons rompus, 2^e et 4^e vendredis du mois d'octobre à fin mars. Organisé à Pluvigner. Participation de quelques résidents des maisons pour personnes âgées d'Auray et de Pluvigner. Participation gratuite ; entre 15 et 20 participants à chaque rendez-vous. Heures : 15 h/année (préparation, animation, voiturage), bénévoles

c) **Kanomp Asampl** : Une tentative pour relancer l'après-midi de chants (cantiques et chants populaires) a été faite en mars avec le concours du chœur *Gedourion ar Mintin*. Petit public (environ 60 personnes), une partie de la presse ayant «oublié» d'annoncer... Heures : 5 h (salarié) + 20 h bénévoles.

Ateliers pour enfants des classes primaires bilingues. 2 ateliers (Pâques et Noël, samedi après-midi) proposés aux enfants scolarisés en filière bilingue. Diffusion de l'information par les écoles et les associations de parents. Participations : 40 enfants (20 + 20) des écoles de Pluvigner, Auray, Baud, Ste-Anne, Pluneret, Locoal-Mendon, Brec'h ; 8 animateurs (4 + 4). Heures : 15 h (salarié) + 24 h (bénévoles).

Travail en lien avec les établissements scolaires :

a) Collège Diwan, Vannes. Organisation d'une journée «clefs en main» à Pluvigner pour une classe de 4°. Objectif : favoriser l'intégration dans le tissu bretonnant en travaillant sur l'inter-génération. Rallye découverte, reprise de jeux anciens, réception à la mairie,... Sur devis. Heures : 8 h (salarié) + 15 h bénévoles.

b) Collège St-Gildas, Brec'h.

* Un atelier hebdomadaire (1 h/sem.) de conversation destiné aux élèves de 6^e et 5^e venant de filières bilingues (le collège n'assure pas d'enseignement de breton). Cet atelier est transformé, à la demande du collège, en cours hebdomadaire de breton depuis la rentrée de septembre 2012. Rétribué par le collège selon une convention passée avec l'association. 8 à 10 élèves. Heures : 60 h/année (salarié)

* Intervention en français auprès des élèves de 6^e dans le cadre d'un travail sur le conte en janvier 2012. 180 enfants. Sur devis. Heures : 10 h, bénévole.

Travail en lien avec les organismes de formation en langue bretonne : Le Cercle participe ponctuellement à certaines des formations longues d'adultes au breton tant par l'accueil de stagiaires (Stumdi) que par des interventions sur demande des formateurs comme des étudiants. Encadrement des stagiaires assuré par le salarié + bénévoles. Pas de facturation.

Il a assuré également l'accueil d'étudiants (DU) de l'Université catholique de l'Ouest (antenne d'Arradon) sur plusieurs journées pour favoriser les contacts avec des locuteurs locaux. Rétribué par l'UCO. Cette action a été gérée par D. Carré qui est également intervenu dans un stage de formation des enseignants bilingues de l'enseignement catholique en novembre (facture réglée par l'ISFEC).

Travail en lien avec les mairies.

a) Page bilingue dans le bulletin municipal : La même page est proposée gracieusement aux communes qui en font la demande (actuellement : Pluvigner, Brec'h et Locmariaquer) pour insertion dans leurs bulletins municipaux. Heures : 15 h bénévoles.

b) Relais de Ofis Publik ar Brezhoneg : Pour la commune de Pluvigner, le Cercle assure le relais de Ofis ar Brezhoneg et fournit les traductions qui lui sont demandées par la mairie (cartons d'invitations, en particulier) et le service multimédia (actualisation de la partie en langue bretonne du site internet). Heures : 20 h bénévoles.

Il sert également d'interface pour la collecte des demandes et la transmission des documents promotionnels des cours de Breton pour adultes dans le pays d'Auray. Heures : 2 h, salarié + 5 h bénévoles.

c) Intervention écrite auprès de la mairie d'Erdeven : Dans l'affaire opposant un militant d'Ai'ta à la mairie d'Erdeven, nous avons adressé un courrier public à Madame le Maire donnant notre position et appelant à la discussion, à la conciliation. Cette dernière solution semble avoir prévalu.

Ateliers pour parents d'élèves bilingues. Le stage initié en 2011 (trois samedis matins = 6 h) a été repris. Le document (cahier + CD) « *Mont d'ar vugale e brezhoneg* » mis au point l'an dernier a été complété. 25 stagiaires (complet). Heures : 6 h (salarié) + 15 h (bénévoles), animation en binôme. Participation financière : 30 € inscription.

Journées de la langue bretonne. Dans le cadre d'*Un automne autrement 2012*, Kerlenn Sten Kidna a pris part à la mise en place des Journées de la langue bretonne les 20, 25 et 26 octobre 2012.

- Samedi 20 octobre, 9 h - 17 h) : espace Terraqué, Carnac. Colloque en hommage à Gwenno Le Men ; organisé avec Ti Douar Alre et l'université de Rennes II. Présentation de travaux de recherche et de matériel nouvellement édité (dictionnaire de Martial Ménard, DVD de Sten Kidna). Débats et prises de paroles exclusivement en breton avec traduction simultanée. Prise en charge financière : Ti Douar Alre.
- Jeudi 25 : Pour les collégiens bilingues : rencontre avec un auteur Serge Richard et un illustrateur de livres pour la jeunesse, Olivier Berson. Collège de Ste-Anne d'Auray, collège du Ménimur de Vannes.
- Vendredi 26, concert et jeux en présence de plus de 600 enfants des écoles bilingues du pays d'Auray (Auray, Brec'h, Carnac, Locoal-Mendon, Mériadec, Plumergat, Pluvigner, Sainte-Anne d'Auray et Grand-Champ). Salle Emeraude à Locoal-Mendon. Concert de J.-L. Roudaut et chants interprétés avec le chanteur, le matin. Après-midi : jeux en commun avec les enfants des cycles 2 et 3.

Prise en charge financière : Ti Douar Alre. Contacts, organisation avec les enseignants, accompagnement pour les 25 et 26 : Kerlenn Sten Kidna. Heures : 10 h (salarié) + 20 h (bénévoles).

Lecture/coopération avec la médiathèque de Brec'h. Des réunions de discussion en breton ont lieu régulièrement (huit depuis janvier 2012) à la médiathèque de Brec'h, le samedi matin : *Lenomp asamp!*. Environ 10 personnes présentes à chaque fois. Le 5 février, l'association a remis à la médiathèque un stock de livres en breton parus l'année précédente : une centaine d'ouvrages en tout, avec les revues. Valeur faciale des ouvrages neufs déposés en 2012 : 1 000 €. Heures : 30 h (animation, enrichissement du fonds), bénévole.

Prix littéraire Le long cours du Bono/Sten Kidna. L'association a participé pour la quatrième année consécutive à un prix littéraire créée par la commune du Bono pour distinguer un livre de fiction (roman, nouvelles...), publié récemment. Le jury (une dizaine de membres) réuni par l'association le 17 mars, a attribué le prix 2012 à Yann Bijer pour son roman *Torrebenn* ; prix remis le 24 mars au Bono. Achat des ouvrages par la commune du Bono. Heures : Jury : 40 h ; animation/organisation/contact média/remise des prix : 15 h. Bénévoles

Prix de poésie, Locmariaquer : La commune de Locmariaquer a créé un prix de poésie bilingue en 2012, à destination de toutes les écoles du pays d'Auray. Le Cercle a aidé à l'organisation de ce prix en le faisant connaître auprès des écoles et en constituant un jury qui a choisi les poèmes primés en breton. La remise du prix a eu lieu le 17 novembre en présence d'un membre du CA de Kerlenn Sten Kidna. Heures : 5 h salarié + 10 h bénévoles.

An Dasson. Les n° 75 (comparatif créole/breton ; entretien avec Jean-Claude Le Ruyet sur son parcours et sur sa vision de l'enseignement du breton dans les écoles) et le n° 76 (Pluvigner à travers champs) sont parus durant 2012. Les ventes au numéro marchent bien. *An Dasson* compte environ 130 abonnés et six lieux de dépôts (un à Vannes, un à Lorient, trois à Auray, un à Pluvigner). Environ une cinquantaine d'exemplaires sont vendus par numéro (dépôts ou à l'unité). Heures : 50 h salarié (maquette) + 50 h bénévoles (rédaction, etc.).

Ar Redadeg. La course relais pour la langue bretonne a traversé le pays d'Auray le mercredi 16 mai. Environ 200 personnes l'ont accueillie au centre d'Auray où un fest-noz était organisé avec l'association de parents d'élèves de Diwan et avec la participation de plusieurs groupes de musique et danse (Kevrenn Alre, Mein, Mor ha lann de Carnac, Klub soniñ KSK, sonneurs...). La course a ensuite traversé le pays et trois km ont été achetés par le Cercle Sten Kidna et ses membres, dont celui traversant le Pont-Lorois. Heures : 50 h, bénévoles (organisation, animation, coordination, contact presse).

Animations estivales. Pour la quatrième année l'association a organisé une déambulation chantée bilingue dans le bourg de Pluvigner, le 12 juillet. La pluie a forcé au repli sous un hangar. Petit public (environ 80 personnes). Gratuité. 25 à 30 bénévoles mobilisés. Heures : 10 h salarié + 100 h bénévoles.

Médias. L'association a communiqué régulièrement dans la presse locale, dans les radios locales et régionales francophones et brittophones, ainsi que sur internet (liste des membres, blog, Agence Bretagne Presse)... Une revue de presse est constituée.

Deskiñ d'an Oadourion. Le Cercle a été représenté au CA de la confédération des associations de cours du soir de breton. Il a avisé régulièrement les moniteurs de cours des actions de formation mise en place par DAO. Il a contribué activement, au sein de la commission évaluation, à l'élaboration des outils d'évaluation des niveaux A1, A2 et B1 proposés en juin 2012. Tous les étudiants de ces niveaux se sont vu proposer les dites évaluations et 42 diplômes ont été décernés en juillet 2012.

Pour relayer le souci de DAO et de Ofis Publik ar Brezhoneg de voir s'améliorer le suivi entre les niveaux A1 et A2, une charte interne, validée par le CA du Cercle, a été proposée aux moniteurs.

Ti ar vro : L'association s'est beaucoup investie pour le projet de maison de pays de la langue et de la culture bretonnes. La décision de soutenir la création et le fonctionnement ayant été prise par les élus du syndicat mixte au printemps 2012, le Cercle :

a) a désigné 5 représentants qui siègent au CA de Ti Douar Alre depuis leur élection en juin.

b) a travaillé en interne – en particulier en réfléchissant sur son fonctionnement, sur ses activités à conserver ou à transférer pour tout ou partie, etc. - pour préparer le transfert du poste de salarié à la structure maison de pays Ti Douar Alre en janvier 2013, selon le calendrier prévu.

Parution du DVD-Rom *Daet eo genin !*. Les difficultés, les blocages techniques de l'année précédente ayant été levés, les travaux ont repris durant le premier semestre de cette année et ont conduit à la parution de cet outil, en chantier depuis plusieurs années, en octobre 2012. Le premier tirage (500 exemplaires distribués par le Cercle et par Coop-Breizh) est pratiquement épuisé en décembre et un second (1 000 exemplaires) est envisagé. On pourra avoir une idée des investissements – en particulier en hommes et en temps – en se rendant sur le site internet du Cercle ; un investissement qui se poursuit sur le terrain de la publicité. La parution officielle a été marquée par une soirée festive organisée en novembre.

Un nouveau site internet : <http://www.kerlenn-sten-kidna.com/> Le projet déposé en 2010 auprès des instances communautaires du Pays d'Auray ayant été accepté dans le cadre de l'enveloppe régionale et la subvention ayant été accordée, la création d'un nouveau site internet avait été confiée à l'entreprise E-Declic. Il a été ouvert en décembre 2012 et se met progressivement en place. L'outil, qui reprend les propositions de l'ancien site en les optimisant, permettra une plus grande lisibilité des activités de l'association (fond sonore et collectage, *An Dasson*, stages et activités, etc.) ; il propose également un espace réservé aux adhérents (informations internes, espace numérique de travail). Heures salarié : 20 h (estimation entre juillet et décembre 2012).

Vie associative. Le conseil d'Administration - ou le Bureau – se sont réunis au moins une fois par mois ; des commissions temporaires ont travaillé sur le transfert du poste de salarié vers Ti Douar Alre.

Les commissions - *An Dasson*, *Dastum*, DVD, finances, Skol-noz - se sont réunies selon les besoins et ont rendu compte au CA de l'avancée de leurs travaux respectifs.

Le sondage destiné à mieux connaître notre association, ses adhérents et leurs besoins, dont le bilan avait été présenté lors de l'AG précédente, a été publié (Site Internet dans Qui sommes-nous : ([Enquête interne](#)))

Les adhérents ont été tenus au courant des activités proposées par le moyen de la liste interne, du site internet et de la communication directe lors des cours. Une soirée conviviale a été organisée en juin 2012 à St-Degan pour marquer la fin de l'année de cours.

En fin d'année « scolaire » 2011-2012 (juin 2012) Kerlenn Sevenadurel Sten Kidna comptait 154 adhérents ; au moment de la rédaction du présent mémoire on enregistre 123 cotisations au titre de 2013, ce qui laisse présager un nombre de membres au moins égal à celui de l'an passé.

Compte-rendu reçu et adopté à l'unanimité par l'assemblée générale du samedi 12 janvier 2013.

Pour le cercle culturel Sten Kidna - *Evit Kerlenn Sten Kidna Komzomp asampl*

Le président - *Ar prezidant*

Daniel Carré

ANNEXE 2

ACTIF			
	Brut	Amortissement	net
ACTIF IMMOBILISE			
IMMOBILISATION CORPORELLES	3 960,00 €	3 088,00 €	872,00 €
ACTIF CIRCULANT - CREANCES			
VALEURS MOB., PLACEMENT	57 348,82 €		57 348,82 €
DISPONIBILITES (banque + caisse)	7 456,24 €		7 456,24 €
COMPTES DE REGULARISATION			
CHARGES CONSTATES D'AVANCE			0,00 €
TOTAL ACTIF			65 677,06 €

PASSIF		
CAPITAUX PROPRES		
RESERVES STATUTAIRES	61 379,31 €	
RESULTAT DE L'EXERCICE	-2 761,25 €	
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES		
DETTES		
DETTES D'EXPLOITATION	226,00 €	
DETTES SOCIALES	3 092,00 €	
COMPTES DE REGULARISATION		
PRODUITS CONSTATES D'AVANCE	3 741,00 €	
TOTAL PASSIF		65 677,06 €

ANNEXE 3

Proposition de motion d'orientation 2013

L'année 2012 de Kerlenn Sten Kidna a été marquée, comme nous le prévoyions lors de la précédente Assemblée générale, par une activité forte activité. Non seulement dans le «quotidien», autrement dit ce qui touche l'école du soir et les activités en breton qui lui sont directement liées, mais également sur les deux points que nous mettions en avant l'an passé comme prioritaires pour 2012 : a) la finalisation du projet de DVD Rom ; b) la concrétisation du projet de maison de pays de la langue et de la culture bretonne dont nous avons décidé, en lien avec Ti Douar Alre et son président, André Arhuero, de renforcer encore la promotion auprès des élus et institutions concernées. Les deux objectifs ont été atteints : le DVD Rom, *Daet eo genin !* est sorti et en vente ; l'engagement des élus une fois acquis, Ti Douar Alre, après une phase de rodage entre juin et décembre, est officiellement créé depuis décembre dernier et commence à fédérer les énergies associatives et individuelles au sein de ses commissions de travail.

La création de Ti Douar Alre, maison de pays de la langue et de la culture bretonne, va nous obliger à modifier notre mode de fonctionnement associatif. Nous allons en effet mettre en place le scénario évoqué voici un an en cas de création de maison de pays. Notre salarié va nous quitter pour intégrer l'équipe de Ti Douar Alre ; nous aurons ainsi atteint l'objectif que nous nous étions fixé depuis que nous avons créé cet emploi : parvenir à en assurer la pérennité au-delà du contrat aidé qui s'est terminé en août 2012. Si son employeur, son lieu de travail changeront, il continuera cependant d'assurer, sous le contrôle du président de la commission langue bretonne, vice-président de Ti Douar Alre, la mission de formateur-animateur en langue bretonne qui est la sienne à Kerlenn Sten Kidna.

Notre association va devoir réapprendre à fonctionner au quotidien sans permanent. Ceci impliquera des changements, des aménagements auxquels le Conseil d'Administration réfléchit depuis l'été dernier. Même si on peut compter sur des outils, en particulier informatiques, pour faciliter ce qui concerne la gestion administrative et financière, il est indubitable qu'il faudra plus que jamais plus que jamais faire appel à l'engagement des adhérents pour faire vivre notre Cercle. La poursuite de certaines activités (partenariat avec les établissements scolaires, ateliers pour les enfants menés en breton, accueil de stagiaires...) sera, logiquement, de la compétence directe de Ti Douar Alre. Le Cercle devra rétribuer les cours qu'il souhaitera faire assurer par le salarié ; il en ira de même pour d'autres services plus ponctuels (maquette d'*An Dasson*, réalisation de documents promotionnels,...) qui pourraient lui être demandés. Tout cela devra se mettre en place, se régler progressivement au cours de l'année qui vient. Il reviendra au Conseil d'Administration qui sera élu lors de cette Assemblée Générale de mener à bien cette transition, de gérer cette nécessaire période de ... rodage dans une étroite collaboration avec la maison de pays.

Kerlenn Sten Kidna veut en effet poursuivre son action pour la transmission de la langue et de la culture bretonnes en pays d'Auray. Si notre Cercle envisage de prendre toute sa place et d'œuvrer activement au sein de Ti Douar Alre, en particulier au Conseil d'Administration comme au sein de la commission langue bretonne, il tient également à exister par lui-même, à mettre en place et à promouvoir des actions spécifiques, seul ou en collaboration avec d'autres structures, comme ce fut le cas en 2012.

Pour 2013, l'association se propose, année de transition oblige, de concentrer l'effort sur la consolidation de l'existant. Elle envisage cette continuation :

a) en maintenant le réseau des cours du soir dans les communes où ils ont lieu, voire en le développant (création éventuelle d'un nouveau site) selon les disponibilités en moniteurs bénévoles comme en heures du salarié de *Ti Douar Alre*. On cherchera également à favoriser les rencontres entre les apprenants d'un même niveau, à mieux utiliser l'espace numérique de travail,... L'école du soir continuera de se situer dans le cadre de la fédération *Deskiñ d'an oadourion* (DAO) et cherchera tout particulièrement cette année à assurer un meilleur suivi entre les niveaux A1 et A2.

b) en proposant, pour la troisième année, un mini-stage (6heures) d'initiation au breton aux parents d'enfants suivant une scolarité bilingue ;

c) en continuant de mettre en place des activités régulières et des animations ponctuelles en langue bretonne (balades découvertes, visites guidées, rencontres à thème, colloque, stages, classe de chant, ...);

d) en participant activement aux actions initiées dans le cadre de Ti Douar Alre (*Sizhunvezh ar brezhoneg* en mars, *Gouel Breizh* en mai, *Douar Alre Gouel bemdez* à l'automne : *devezhioù ar brezhoneg*) ou dans d'autres cadres selon les propositions (Nuit des musées avec St-Degan,...) ;

e) en publiant deux numéros supplémentaires (N°77 et N°78) d'*An Dasson* ;

f) en continuant ses actions spécifiques dans le cadre des partenariats établis avec les communes de Brec'h (*Lenomp Asampl*, mise à disposition d'ouvrages en breton à la médiathèque), de Pluvigner (*Kafe, bara-amannenn* ; *A blasenn da blasenn* ; traductions en breton), de Locmariaquer (concours de poésie), du Bono (Prix littéraire Sten Kidna) ; on inclura ici la proposition aux communes d'une page bilingue pour les bulletins municipaux ;

g) en répondant favorablement aux demandes en action de formation qui pourraient être encore formulées par des organismes tels que l'UBO ou l'ISFEC.

h) en participant aux actions de promotion de la langue bretonne et du bilinguisme, par :

- la vitalité et la modernité que génèrent le DVDRom *Daet eo genin !* dont la promotion du second tirage (1000 exemplaires) continuera d'être assurée au fil des mois qui viennent et le nouveau site internet du Cercle (avec la mise en ligne d'enregistrements, de textes, etc.) ;

- le prolongement de la réflexion entamée au sein du Conseil d'Administration sur la traduction simultanée qui pourrait conduire assez rapidement à l'acquisition, en partenariat éventuel avec Ti Douar Alre, d'un matériel de traduction simultanée (valise) ; ceci permettrait un usage plus fréquent du breton comme langue de travail au sein de l'association comme lors des animations publiques ;

- le soutien et l'attention portés aux communes et associations partenaires (DAO, Babigoù Breizh, autres ententes de pays, etc.), aux médias brittophones (Radio Bro Gwened...).

Fait à Auray le 28.12.2012

Le président

Daniel Carré